|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **EP** | **الأمم**  **المتحدة** | |
| **IPBES**/2/16/Add.8 | | |
| Distr.: General  24 October 2013 Arabic Original: English | **برنامج الأمم**  **المتحدة للبيئة** | #UNLOGO |

**الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية**

**الدورة الثانية**

أنطاليا، تركيا، 9-14 كانون الأول/ديسمبر 2013

البند 4 (أ) من جدول الأعمال المؤقت[[1]](#footnote-1)\*

**برنامج العمل الأولي للمنبر: برنامج العمل للفترة 2014-2018**

**تحديد النطاق الأولي للتقييم المواضيعي للأنواع المهاجرة**

**مذكرة من الأمانة**

**أولاً - مقدمة**

1 - إدراكاً لأنه سيكون من الضروري المضي قدماً في برنامج العمل للفترة 2014-2018، عندما يعتمده الاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية في دورته الثانية، اتفق المكتب وفريق الخبراء المتعدد التخصصات على إعداد عدد من وثائق تحديد النطاق الأولي على أساس ترتيب أوليات الطلبات والمقترحات والمدخلات المقدمة إلى المنبر والنواتج الواردة في مشروع برنامج العمل (IPBES/2/2)، لكي ينظر فيها الاجتماع العام في تلك الدورة. وتورد هذه المذكرة تحديد النطاق الاولي لتقييم مواضيعي مقترح للأنواع المهاجرة. وقد وضعت وفقاً لمشروع الإجراءات الخاصة بالمنبر (IPBES/2/9).

**ثانياً - النطاق، والسند المنطقي والافتراضات**

**ألف - النطاق**

2 - يهدف التقييم المقترح إلى تقييم حالة المعرفة عن شواغل رئيسية تتعلق بالحفظ والاستخدام المستدام للأنواع المهاجرة.

**باء - السند المنطقي**

3 - تعتبر الأنواع المهاجرة من الحيوانات البرية مكونات أساسية من النظم الإيكولوجية التي تدعم جميع أشكال الحياة على الأرض. وهي في كثير من الأحيان أنواع رئيسية تمنح النظم الإيكولوجية بنيتها وتربط هذه النظم بعضها ببعض. وهي أيضاً مورد طبيعي ذو قيمة كبيرة يوفر مجموعةً عريضة من خدمات النظم الإيكولوجية المتعلقة بالتزويد بالمؤن والدعم والتنظيم والثقافة التي نعتمد عليها جميعاً. وتشمل خدمات النظم الإيكولوجية هذه توفير الأغذية وتوزيع البذور والمغذيات، والتلقيح، والإلهام الثقافي والفكري والروحي. وتقوم الأنواع المهاجرة بدور هام في السبل المعيشية للسكان وفي اقتصاداتها المحلية والوطنية والإقليمية.

4 - والأنواع المهاجرة، في ذات الوقت، عرضه للتأثر الشديد نتيجة لهجراتها الطويلة، التي يكتنفها الكثير من المخاطر. فهي في المتوسط، تتعرض لعدد من التهديدات المتنوعة أكبر مما تتعرض له الأنواع غير المهاجرة نظراً إلى كثرة احتياجاتها؛ إذ تتطلب الموئل الملائم في مواسم التكاثر ليس هذا فحسب، وإنما أيضاً خارج مواسم التكاثر، وعلى طول مسارات هجراتها. وفي هذا العالم الدائم التغير، هناك ضغط بشري كبير يقع على بعض تلك الموائل وفي كثير من الأحيان على الحيوانات نفسها نتيجة للصيد غير المستدام والصيد العرضي على سبيل المثال. ونتيجة لذلك، فإن كثيراً من الأنواع المهاجرة التي كانت منتشرة في السابق أصبحت تزداد ندرة يوماً بعد يوم.

**جيم - الفوائد**

5 - سيدعم هذا التقييم عملية صياغة السياسات وتنفيذها في اطار اتفاقية حفظ أنواع الحيوانات البرية المهاجرة، والصكوك المتصلة بها والاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الاخرى. وستساهم في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للأنواع المهاجرة للفترة 2015-2023 والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 وذلك بتوفير العلوم والمعلومات الأساسية التي يحتاج اليها مقررو السياسات من أجل دراسة آثار الأنواع المهاجرة والإبلاغ عن تلك الآثار بشكل أوضح باعتبارها وصلات متنقلة بين النظم الإيكولوجية. وتجدر الاشارة إلى أن عدداً من الاستعراضات لمختلف المجموعات التصنيفية، وبخاصة الثدييات الأرضية وأسماك القرش والسلاحف البحرية وأسماك المياه العذبة، قد تم الاضطلاع بها في اطار اتفاقية الأنواع المهاجرة. غير أنه لم يتم الاطلاع بتقييم شامل حتى الآن للأنواع المهاجرة.

**ثالثاً - مخطط الفصول**

6 - يعتزم عرض التقييم المواضيعي المقترح في تقرير يتألف من ثمانية فصول مرتبة على النحو التالي:

7 - الفصل 1- مقدمة للأنواع المهاجرة:

(أ) تعريف الأنواع المهاجرة؛

(ب) أنواع الهجرة؛

(ج) التهديدات الواقعة على الأنواع المهاجرة.

8 - الفصل 2- تقييم الوظيفة الأيكولوجية للأنواع المهاجرة في النظم الإيكولوجية:

(أ) الربط بين الموارد (مثال نقل المواد العضوية المغذيات، والمعادن، ونحو ذلك)؛

(ب) ربط المجموعات الوراثية (مثال انتشار البذور والتلقيح، ونحو ذلك)؛

(ج) ربط العمليات بعضها ببعض (مثال الرعي، الذي يشكل بنية تطور المجموعات النباتية).

9 - الفصل 3- تقييم المساهمة الاقتصادية لخدمات النظم الإيكولوجية التي توفرها الأنواع المهاجرة:

(أ) قيمة ما توفره الأنواع المهاجرة من خدمات نظم إيكولوجية مختارة في مجالات التزويد بالمؤن والدعم والتنظيم والثقافة؛

(ب) طرق لإدماج قيمة الأنواع المهاجرة وموائلها في الاستراتيجيات والعمليات التخطيطية الدولية والوطنية والمحلية للتنمية والحد من الفقر.

10 - الفصل 4- تقيم آثار تغير المناخ على الأنواع المهاجرة:

(أ) فقدان/تغييرات الموائل؛

(ب) التغير في توافر الموارد؛

(ج) التغير الدوري في الظواهر؛

(د) وقف الهجرة؛

(ه) استجابات في مجال السياسات.

11 - الفصل 5- تقييم المعارف التقليدية عن الأنواع المهاجرة:

(أ) أهمية المعارف التقليدية عن الأنواع المهاجرة؛

(ب) دراسات حالة بشأن أنواع مختارة من الطيور والأنواع البحرية والأرضية المهاجرة.

12 - الفصل 6- تقييم الأنواع المهاجرة في المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية:

(أ) أهمية المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية بالنسبة للأنواع المهاجرة؛

(ب) فعالية السياسات التي تنظم المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية في حماية وإدارة الأنواع المهاجرة؛

(ج) توصيات من أجل زيادة فعالية السياسات الرامية لحفظ واستدامة استخدام الأنواع المهاجرة في المناطق الخارجة عن حدود السلطات الوطنية.

13 - الفصل 7- تقييم نظم المناطق المحمية على ضوء احتياجات الأنواع المهاجرة:

(أ) المدى والطريقة التي تعمل بها نظم المناطق المحمية الرئيسية والمبادرات الرامية إلى تعزيز الشبكات الإيكولوجية في سد احتياجات الأنواع المهاجرة طوال دورات حياتها في نطاقات هجرتها؛

(ب) الاستخدام الراهن والاستخدام المحتمل في المستقبل لمفاهيم الشبكات الإيكولوجية ونهوجها؛

(ج) فرص تعزيز الفعالية والتآزر بين المبادرات والبرامج ذات الصلة بالمناطق المحمية والشبكات الإيكولوجية فيما يتعلق بالاحتياجات لحفظ الأنواع المهاجرة.

14 - الفصل 8- خيارات لتعزيز تكامل القضايا المتصلة بالأنواع المهاجرة في عمليات التقييمات وإقرار السياسات وصنع القرارات.

**رابعاً - العملية والجدول الزمني**

15 - نوجز في الجدول التالي العملية المقترحة للاضطلاع بالتقييم المواضيعي والجدول الزمني للقيام بذلك.

| *الإطار الزمني* | | *الإجراءات* |
| --- | --- | --- |
| 2013 | الربع الرابع | يستعرض الاجتماع العام، ويقر عملية تحديد النطاق الأولي التي أعدها فريق الخبراء المتعدد التخصصات، ويطلب إلى الفريق والمكتب المضي، تبعاً لغطاء التكاليف المتفق عليه، في إجراء تقييم كامل بعد دراسة تحديد النطاق التفصيلي (14 كانون الأول/ديسمبر 2013) |
| الربع الرابع | يطلب الفريق، من خلال الأمانة، من الحكومات وغيرها من أصحاب المصلحة تعيين خبراء للمساعدة في عملية تحديد النطاق (16 كانون الأول/ديسمبر 2013-31 كانون الثاني/يناير 2014) |
| 2014 | الربع الأول | يختار الفريق، عن طريق البريد الإلكتروني والتحاور من بعد، خبراء من أجل دراسة تحديد النطاق باستخدام معايير الاختيار المعتمدة (انظر IPBES/2/9) (1-14 شباط/فبراير 2014) |
| الربع الثاني | يشرف الفريق والمكتب على عملية تحديد النطاق التفصيلي، بما في ذلك المخطط التمهيدي والتكاليف والجدوى (ثلاثة أشهر). ويعقد اجتماع لتحديد النطاق في بداية شهر نيسان/أبريل 2014 |
| الربع الثاني | يرسل تقرير تحديد النطاق التفصيلي إلى أعضاء المنبر وغيرهم من أصحاب المصلحة لاستعراضه والتعليق عليه خلال أسبوعين من النصف الثاني من شهر نيسان/أبريل 2014 |
| الربع الثاني | واستناداً إلى نتائج عملية تحديد النطاق التفصيلي والتعليقات الواردة من أعضاء المنبر وغيرهم من أصحاب المصلحة، يبت الفريق والمكتب فيما إن كانا يواصلان العمل في التقييم، بافتراض أن من الممكن الاضطلاع به في إطار غطاء الميزانية الذي أقره الاجتماع العام في النصف الأول من شهر أيار/مايو 2014 |
| الربع الثاني | يطلب الفريق، من خلال الأمانة، إلى الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين تعيين خبراء لإعداد التقرير. ويتعين تقديم التعيينات قبل نهاية شهر حزيران/يونيه 2014 (شهر ونصف الشهر) |
| الربع الثالث | يختار الفريق الرؤساء المشاركين للتقرير، والمؤلفين الرئيسيين المنسقين، والمؤلفين الرئيسيين، والمحررين المراجعين باستخدام معايير الاختيار المعتمدة (انظر IPBES/2/9) خلال الفترة من أول تموز/يوليه إلى 15 آب/أغسطس 2014 (شهر ونصف الشهر) |
| الربع الثالث/ الرابع | يعد الرؤساء المشاركون والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع الأول للتقرير قبل منتصف شهر شباط/فبراير 2015 (سته أشهر). ويعقد أول اجتماع للمؤلفين في أيلول/سبتمبر 2014 |
| 2015 | الربع الأول | يستعرض الخبراء المشروع الأول للتقرير حتى نهاية شهر آذار/مارس 2015 (شهر ونصف الشهر - شهران). |
| الربع الثاني | يقوم الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون بإعداد المشروع الثاني للتقرير ومشروع أول لموجز مقرري السياسات بتوجيه من المحررين المراجعين والفريق في الفترة من (نيسان/أبريل إلى حزيران/يونيه (ثلاثة أشهر). ويعقد اجتماع ثان للمؤلفين في حزيران/يونيه 2015 |
| الربع الثالث | يقوم الخبراء والحكومات وأصحاب المصلحة الآخرون باستعراض المشروع الثاني للتقرير وأول موجز لمقرري السياسات خلال شهري تموز/يوليه وآب/أغسطس 2015 (شهران) |
| الربع الثالث/ الرابع | يعد الرؤساء المشاركون للتقرير والمؤلفون الرئيسيون المنسقون والمؤلفون الرئيسيون المشروع النهائي للتقرير والمشروع النهائي لموجز مقرري السياسات بتوجيه من المحررين المراجعين والفريق خلال شهري أيلول/سبتمبر وتشرين الأول/أكتوبر 2015 (شهران). ويعقد اجتماع ثالث للمؤلفين في تشرين الأول/أكتوبر 2015 |
| الربع الرابع | تتم ترجمة موجز مقرري السياسات إلى جميع لغات الأمم المتحدة الرسمية قبل منتصف كانون الأول/ديسمبر 2015 (شهر ونصف الشهر) |
| 2016 | الربع الأول | يرسل التقرير النهائي وموجز مقرري السياسات إلى الحكومات وأصحاب المصلحة الآخرين من أجل القيام باستعراض أخير لهما خلال شهري كانون الثاني/يناير وشباط/فبراير 2016 (شهر ونصف الشهر - شهران). ويستحث بقوة على قيام الحكومات بتقديم تعليقات تحريرية على مشروع موجز مقرري السياسات. ويجب تقديم تلك التعليقات إلى الأمانة قبل أسبوع من الدورة الرابعة للاجتماع العام |
| الربع الأول | يقوم الاجتماع العام باستعراض تقرير تقييم موجز مقرري السياسات ويوافق عليه في دورته الرابعة في آذار/مارس 2016 |

**خامساً - تقدير التكلفة**

16 - يبين الجدول التالي التكاليف التقديرية للاضطلاع بالتقييم المواضيعي وإعداد تقرير التقييم المواضيعي.

(بدولارات الولايات المتحدة)

| *السنة* | *بند التكلفة* | *الافتراضات* | *التكلفة* |
| --- | --- | --- | --- |
| 2014 | اجتماع لتحديد النطاق (فريق الخبراء المتعدد التخصصات وأعضاء المكتب والخبراء) | تكاليف الاجتماع (أسبوع، 25 مشاركاً) (25 في المائة عينية) | 500 7 |
| السفر وبدل الإقامة اليومي (19×3000 دولار) | 000 57 |
| أول اجتماع للمؤلفين (65 رئيساً مشاركاً، ومؤلفاً رئيسياً منسقاً، ومؤلفاً رئيسياً زائداً 4 أعضاء من الفريق/المكتب، زائداً موظف دعم تقني) | تكاليف الاجتماع (أسبوع، 70 مشاركاً) (25 في المائة عينية) | 000 15 |
| السفر وبدل الإقامة اليومي (53×3000 دولار) | 000 159 |
| الدعم التقني | ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (50 في المائة عينية) | 000 75 |
| 2015 | الاجتماع الثاني للمؤلفين (65 رئيساً مشاركاً، ومؤلفاً رئيسياً منسقاً، ومؤلفاً رئيسياً، زائداً 16 محرراً مراجعاً، زائداً 4 أعضاء من الفريق/المكتب، زائداً موظف دعم تقني) | تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، 86 مشاركاً) (25 في المائة عينية) | 000 15 |
| السفر وبدل الإقامة اليومي (65×3000 دولار) | 000 195 |
| الاجتماع الثالث للمؤلفين (65 رئيساً مشاركاً، ومؤلفاً رئيسياً منسقاً، ومؤلفاً رئيسياً زائداً 16 محرراً مراجعاً، زائداً 4 أعضاء في الفريق/المكتب، زائداً موظف دعم تقني) | تكاليف الاجتماع (أسبوع واحد، 86 مشاركاً) (25 في المائة عينية) | 000 15 |
| السفر وبدل الإقامة اليومي (65×3000 دولار) | 000 195 |
| الدعم التقني | ما يعادل وظيفة متفرغ من الفئة الفنية (50 في المائة عينية) | 000 75 |
| 2016 | مشاركة اثنين من الرؤساء المشاركين واثنين من المؤلفين الرئيسيين المنسقين في الدورة الرابعة للاجتماع العام | السفر وبدل الإقامة اليومي (3×3000 دولار) | 000 9 |
| التوزيع والتوعية (موجز لمقرري السياسات (10 صفحات) والتقرير (200 صفحة)) | ترجمة موجز مقرري السياسات بجميع لغات الأمم المتحدة الرسمية النشر والتوعية) | 000 117 |
| **المجموع** |  |  | **500 934** |

1. \* IPBES/2/1. [↑](#footnote-ref-1)